

ITALIANO
<p>TURBORESCUE DRUID KIT</p> <p>TURBORESCUE DRUID KIT è un sistema di salvataggio ed evacuazione da utilizzarsi per il soccorso in altezza, per pesi fino a 120 kg. I sistemi di salvataggio e soccorso non sono disciplinati dal regolamento (EU) 2016/425.</p> <p>Uso</p> <p>È di seguito riportata la corretta sequenza di operazioni da svolgere per l'utilizzo del sistema di salvataggio ed evacuazione TURBORESCUE DRUID KIT, una volta raggiunta la postazione di soccorso ed essersi adeguatamente assicurati.</p> <ol style="list-style-type: none">Identificare una struttura idonea posta più in alto rispetto alla posizione della persona soccorsa, e posizionare il dispositivo di ancoraggio EXPRESS SLING [1] attorno alla struttura (Fig.1a). Agganciare il paranco TURBORESCUE [2] ad EXPRESS SLING [1]. Agganciare il connettore HERCULES [5] al punto di attacco dell'imbracatura della persona soccorsa (Fig.1b). Se necessario dare corda, premere il grilletto del discensore DRUID [3] (vedi manuale DRUID) e tirare la corda. Per la connessione utilizzare punti di attacco dell'imbracatura certificati in accordo alla norma EN 361 o EN 1497 o EN 1498, preferibilmente in posizione sternale. Una volta agganziata la persona soccorsa, tirare la corda IRIDIUM 11 mm [4] al fine di portare in tensione il sistema. Una volta introdotta una leggera tensione nel sistema, distendere la corda IRIDIUM 11 mm [4] verso il basso. Si consiglia di eseguire questa operazione lanciando verso terra l'intera sacca TRAILER 15 L [6], avendo attenzione di evitare eventuali ostacoli (Fig.2). Assicurarsi che la camma dentata della carrucola TURBOLOCK [2a], posta nella parte superiore del paranco TURBORESCUE [2], sia attivata in posizione autobloccante (Fig.3b) (vedi manuale TURBOLOCK). Tirare il capo del paranco TURBORESCUE [A2] per diminuirne la lunghezza, così da caricare il sistema di soccorso del peso della persona soccorsa. Proseguire l'azione di sollevamento fino a che non sia possibile sganciare la persona soccorsa dal sistema anticaduta utilizzato (Fig.3). Una volta sganciato il sistema anticaduta, agire sulla leva del discensore DRUID [3] per attuare la calata a terra della persona soccorsa (vedi manuale d'uso DRUID) (Fig.4). <p>Per una maggiore controllabilità in caso di alto carico, è possibile introdurre un'asola di frizione aggiuntiva creata rimandando la corda in un ulteriore connettore, come mostrato in Fig.5.</p> <p>Ripristino del sistema</p> <p>Al fine di ripristinare la configurazione del sistema a seguito di un utilizzo, predisponendolo per un utilizzo rapido in situazione di soccorso, procedere come segue:</p> <ol style="list-style-type: none">Collocare il discensore DRUID [3] immediatamente adiacente al connettore HERCULES [5]. Sbloccare la camma dentata della carrucola TURBOLOCK [2a] (vedi manuale d'uso TURBOLOCK) e portare il paranco TURBORESCUE [2] alla sua massima estensione. Alzare la camma dentata della carrucola TURBOLOCK [2a] in modalità autobloccante (vedi manuale d'uso TURBOLOCK). Posizionare il tutto nella sacca TRAILER 15 L [6], partendo dall'estremità inferiore dalla la corda IRIDIUM 11 mm [4] (annodata nell'asola apposta) fino al paranco TURBORESCUE [2] ed all'anello EXPRESS SLING [1]. Evitare di avvolgere la corda, ma inserirla filandola progressivamente lasciando che si disponga in maniera casuale. Assicurarsi l'assenza di nodi sulla corda durante la collocazione nella sacca.

ENGLISH

DEUTSCH
<p>TURBORESCUE DRUID KIT</p> <p>TURBORESCUE DRUID KIT ist ein Rettungs- und Evakuierungssystem für Rettungsaktionen in der Höhe für Gewicht bis maximal 120 kg. Die Rettungs- und Bergungssysteme sind nicht durch die Europäische Verordnung (EU) 2016/425 geregelt.</p> <p>Verwendung</p> <p>Im Folgenden wird die richtige Reihenfolge angegeben, um das Rettungs- und Evakuierungssystem TURBORESCUE DRUID KIT zu nutzen, sobald die Rettungsposition eingenommen und eine angemessene Sicherung hergestellt wurde.</p> <ol style="list-style-type: none">Eine geeignete Struktur oberhalb der zu rettenden Person finden und die Anschlagvorrichtung EXPRESS SLING [1] um die Struktur legen (Abb. 1a). Die Seilrolle TURBORESCUE [2] in EXPRESS SLING [1] einhaken. Den Verbinder HERCULES [5] am Befestigungspunkt des Gurts der zu rettenden Person anschlagen (Abb. 1b). Gegebenenfalls Seil geben, den Drücker der Seilbremse DRUID [3] betätigen (siehe Handbuch DRUID) und am Seil ziehen. Für den Anschluss sind nach der Norm EN 361 oder EN 1497 oder EN 1498 zertifizierte Befestigungspunkte, vorzugsweise am Brustbein, zu verwenden. Sobald die zu rettende Person eingehakt ist, an dem Seil IRIDIUM 11 mm [4] ziehen, um das System unter Spannung zu setzen. Nachdem das System unter leichter Spannung steht, das Seil IRIDIUM 11 mm [4] nach unten ablassen. Wir empfehlen, dafür den gesamten Beutel TRAILER 15 L [6] zum Boden zu werfen, wobei auf eventuelle Hindernisse zu achten ist (Abb. 2). Sicherstellen, dass die gezahnte Nocke der Seilrolle TURBOLOCK [2a], die sich im oberen Teil der Seilrolle TURBORESCUE [2] befindet, in der Selbstsperr-Funktion (Abb. 3b) (siehe Handbuch TURBOLOCK) aktiviert ist. Am Ende der Seilrolle TURBORESCUE [2a] ziehen, um die Länge zu verringern, damit das Rettungssystem das Gewicht der zu rettenden Person aufnehmen kann. Die Person so lange weiter anheben, bis es möglich ist, die gerettete Personen aus dem verwendeten Absturzsicherungssystem auszuhaken (Abb. 3). Nachdem das Absturzsicherungssystem ausgehakt wurde, den Hebel der Seilbremse DRUID [3] betätigen, um die gerettete Person auf dem Boden abzusetzen (siehe Handbuch DRUID) (Abb. 4). <p>Für eine verbesserte Kontrolle bei sehr hohen Gewichten ist es möglich, eine zusätzliche Kupplungsöse hinzuzufügen, in die das Seil durch einen weiteren Verbinder geführt wird, wie in Abb. 5 gezeigt.</p> <p>Wiederherstellung des Systems</p> <p>Um die Systemkonfiguration nach einer Nutzung wiederherzustellen und es für eine schnelle Verwendung in einer zukünftigen Notfallsituation vorzubereiten, wie folgt vorgehen:</p> <ol style="list-style-type: none">Die Seilbremse DRUID [3] in die unmittelbar Nähe des Verbinders HERCULES [5] bringen. Die gezahnte Nocke der Seilrolle TURBOLOCK [2a] entsperren (siehe Handbuch TURBOLOCK) und die Seilrolle TURBORESCUE [2] in die maximale Ausdehnung bringen. Die gezahnte Nocke der Seilrolle TURBOLOCK [2a] in der Selbstsperr-Funktion aktivieren (siehe Handbuch TURBOLOCK). Alles in den Beutel TRAILER 15 L [6] geben, dabei mit dem unteren Ende des Seils IRIDIUM 11 mm [4] (mit einem Knoten an der entsprechenden Öse befestigt) beginnen, anschließend die Seilrolle TURBORESCUE [2] und den Ring EXPRESS SLING [1] hinzufügen. Das Seil darf nicht aufgerollt werden. Lassen Sie es nach und nach in einer zufälligen Anordnung in den Beutel gleiten. Sicherstellen, dass sich beim Ablassen des Seils in den Beutel keine Knoten bilden.

ENGLISH
<p>TURBORESCUE DRUID KIT</p> <p>TURBORESCUE DRUID KIT is a search and rescue system to be used for rescues at heights, for weights up to 120 kg. Search and rescue systems are not regulated by (EU) 2016/425.</p> <p>Use</p> <p>Below is the correct sequence of operations to be performed to use the TURBORESCUE DRUID KIT search and rescue kit, once the position for rescue has been reached and the rescuers are suitably secured.</p> <ol style="list-style-type: none">Identify a suitable structure at a higher height than that of the person to be rescued, and position the EXPRESS SLING anchoring device [1] around the structure (Fig. 1a). Hook the TURBORESCUE block and tackle unit [2] to the EXPRESS SLING [1]. Hook the HERCULES connector [5] to the connection point of the harness of the person to be rescued (Fig. 1b). If necessary, give rope by pressing on the trigger of the DRUID descender [3] (see the DRUID manual) and pull the rope. For the connection, use the connection point of the harness certified according to standard EN 361, EN 1497, or EN 1498, preferably in the sternal position. Once the rescued person is connected, pull the 11 mm IRIDIUM rope [4] to tension the system. Once the system is tensioned slightly, extend the 11 mm IRIDIUM rope [4] downward. We recommend that this operation be performed by tossing the entire TRAILER 15 L bag [6], taking care to avoid any obstacles (Fig. 2). Make certain that the toothed cam on the TURBOLOCK pulley [2a], located on the upper part of the TURBORESCUE block and tackle unit [2], is activated in the self-locking position (Fig. 3b) (see the TURBOLOCK manual). Pull the end of the TURBORESCUE block and tackle unit [A2] to reduce the length, loading the rescue system with the weight of the person rescued. Continue the lifting action until the rescued person can be unhooked from the fall arrest system used (Fig. 3). Once the fall arrest system is released, use the DRUID descender lever [3] to lower the rescued person to the ground (see the DRUID user manual (Fig. 4t)).

For greater control under high loads, an additional friction loop can be introduced, created by returning the rope to a second connector, as shown in **Fig. 5**.

Restoring the system

To restore the system configuration after use, and prepare it for rapid use under rescue situations, proceed as follows:

- Set the DRUID descender **[3]** right next to the HERCULES connector **[5]**.
- Release the toothed cam of the TURBOLOCK pulley **[2a]** (see the TURBOLOCK user manual) and bring the TURBORESCUE block and tackle unit **[2]** to its maximum extension.
- Activate the toothed cam of the TURBOLOCK pulley **[2a]** in self-locking mode (see the TURBOLOCK user manual)
- Position everything inside the TRAILER 15 L bag **[6]**, starting from the lower end of the IRIDIUM 11 mm rope **[4]** (knotted in the dedicated slot) through to the TURBORESCUE block and tackle unit **[2]** and the EXPRESS SLING ring **[1]**. Avoid rolling the rope; instead, insert it by progressively wrapping it, allowing it to fall randomly. Ensure the rope does not knot up when placing it in the bag.

FRANÇAIS
<p>TURBORESCUE DRUID KIT</p> <p>Le TURBORESCUE DRUID KIT est un système de sauvetage et d'évacuation à utiliser pour les secours en hauteur, pour des poids allant jusqu'à 120 kg. Les systèmes de sauvetage et de secours ne sont pas régis par le règlement (UE) 2016/425.</p> <p>Mode d'emploi</p> <p>Nous indiquons ci-dessous la séquence correcte des opérations à effectuer pour l'utilisation du système de sauvetage et d'évacuation TURBORESCUE DRUID KIT, après être arrivé au poste de secours et s'être assuré correctement.</p> <ol style="list-style-type: none">Identifier une structure appropriée, située dans une position plus haute que celle de la personne à secourir, puis placer le dispositif d'amarrage EXPRESS SLING [1] autour de cette structure (Fig. 1a). Accrocher le mouflage TURBORESCUE [2] à l'EXPRESS SLING [1]. Accrocher le connecteur HERCULES [5] au point d'attache du harnais de la

ITALIANO
<p>persona soccora (Fig. 1b). S'il faut donner du mou, appuyer sur la gâchette du descendeur DRUID [3] (voir le mode d'emploi du DRUID) et tirer la corde. Pour la connexion, utiliser les points d'attache du harnais certifiés conformément à la norme EN 361 ou EN 1497 ou EN 1498, en position sternale de préférence.</p> <ol style="list-style-type: none">Après avoir accroché la personne secourue, tirer la corde IRIDIUM 11 mm [4] afin de mettre le système en tension. Après avoir introduit une légère tension dans le système, détendre la corde IRIDIUM 11 mm [4] vers le bas. Il est conseillé d'effectuer cette opération en lançant vers le sol l'intégralité du sac TRAILER 15 L [6], en veillant à éviter tout éventuel obstacle (Fig. 2). S'assurer que la came dentée de la poulie TURBOLOCK [2a], située dans la partie supérieure du mouflage TURBORESCUE [2], est activée en position autobloquante (Fig. 3b) (voir le mode d'emploi du TURBOLOCK). Tirer sur le brin du mouflage TURBORESCUE [A2] pour en diminuer la longueur, de façon à transférer le poids de la personne secourue sur le système de secours. Poursuivre l'opération de levage jusqu'à ce qu'il soit possible de détacher la personne secourue du système antic chute utilisé (Fig. 3). Une fois le système antic chute détaché, actionner le levier du descendeur DRUID [3] pour descendre la personne secourue au sol (voir le mode d'emploi du DRUID) (Fig. 4t). <p>Pour disposer d'un meilleur contrôle en cas de charge élevée, il est possible d'ajouter une boucle de freinage supplémentaire créée en renvoyant la corde dans un connecteur additionnel, tel qu'illustré sur la Fig. 5.</p> <p>Rétablissement de la configuration du système</p> <p>Afin de rétablir la configuration du système après utilisation et le préparer pour une utilisation rapide en situation de secours, procéder comme suit:</p> <ol style="list-style-type: none">Placer le descendeur DRUID [3] immédiatement à côté du connecteur HERCULES [5]. Débloquer la came dentée de la poulie TURBOLOCK [2a] (voir le mode d'emploi du TURBOLOCK) et porter le mouflage TURBORESCUE [2] à sa longueur maximale. Activer la came dentée de la poulie TURBOLOCK [2a] en mode autobloquant (voir le mode d'emploi du TURBOLOCK). Placer le tout dans le sac TRAILER 15 L [6], en partant de l'extrémité inférieure de la corde IRIDIUM 11 mm [4] (nouée dans la boucle prévue à cet effet), jusqu'au mouflage TURBORESCUE [2] et à l'anneau EXPRESS SLING [1]. Éviter d'enrouler la corde, mais l'insérer progressivement dans le sac, en la laissant se disposer librement. S'assurer de l'absence de nœud dans la corde lors de son rangement dans le sac.

ENGLISH
<p>TURBORESCUE DRUID KIT</p> <p>TURBORESCUE DRUID KIT is een reddings- en evacuatiesysteem te gebruiken voor reddingswerk op hoogte, voor een gewicht tot 120 kg. Reddings- en hulpsystemen zijn niet geregeld door de verordening (EU) 2016/425.</p> <p>Gebruik</p> <p>Hieronder volgt de juiste volgorde van handelingen die moeten worden uitgevoerd voor het gebruik van het reddings- en evacuatiesysteem TURBORESCUE DRUID KIT, nadat de hulpverleners de reddingspositie heeft bereikt en zich op de juiste wijze heeft gezekerd.</p> <ol style="list-style-type: none">Zoek een geschikte hoger gelegen constructie ten opzichte van de te redden persoon, en breng het verankeringsapparaat EXPRESS SLING [1] om de constructie aan (Fig. 1a). Bevestig het takelsysteem TURBORESCUE [2] aan de EXPRESS SLING [1]. Bevestig de koppeling HERCULES [5] aan het inbindpunt van de harnasgordel van de te redden persoon (Fig. 1b). Indien nodig touw vieren door de trekker van het afdaalapparaat DRUID [3] te bedienen (zie handleiding DRUID) en laat het touw trekken. Gebruik voor de verbinding de veiligens EN 361 of EN 1497 of EN 1498 gecertificeerde inbindpunten, bij voorkeur aan de borst. Nadat de te redden persoon is verbonden, aan het touw IRIDIUM 11 mm [4] trekken om het systeem te spannen. Nadat een lichte spanning op het systeem is aangebracht, het touw IRIDIUM 11 mm [4] naar beneden loslaten. Het is raadzaam om deze handeling uit te voeren door de volledige TRAILER 15 L tas [6] naar de grond te werpen en daarbij eventuele obstakels te vermijden (Fig. 2). Controleer of de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a], bovenaan het takelsysteem TURBORESCUE [2], in de zelfblokkerende stand geactiveerd is (Fig. 3b) (zie handleiding TURBOLOCK). Trek aan het uiteinde van het takelsysteem TURBORESCUE [A2] om de lengte ervan te verkorten, zodat het reddingsysteem met het gewicht van de persoon wordt belast. Ga door met ophijzen totdat de persoon die wordt gered van het gebruikte valbeveiligingssysteem kan worden losgemaakt (Fig. 3). Nadat het valbeveiligingssysteem is losgekoppeld, de handel van het afdaalapparaat DRUID [3] bedienen om de persoon die wordt gered naar de grond te laten zakken (zie handleiding DRUID) (Fig. 4t). <p>Voor een betere controle bij hoge belasting kan nog een vrijwingslus worden aangebracht door het touw door een extra koppeling te laten lopen, zoals getoond in Fig. 5.</p> <p>Herstellen van het systeem</p> <p>Ge als volgt te werk om de configuratie van het systeem na gebruik te herstellen en het klaar te maken voor gebruik in noodsituaties:</p> <ol style="list-style-type: none">Plaats het afdaalapparaat DRUID [3] direct naast de koppeling HERCULES [5]. Ontgrendel de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] (zie handleiding TURBOLOCK) en trek het takelsysteem TURBORESCUE [2] volledig uit. Activeer de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] in zelfblokerende modus (zie handleiding TURBOLOCK). Leg alles in de TRAILER 15 L tas [6], beginnend bij het onderste uiteinde van het touw IRIDIUM 11 mm [4] (vastgeknoopt in de speciale lus) tot het takelsysteem TURBORESCUE [2] en de ring EXPRESS SLING [1]. Wikkel het touw niet op, maar geleid het zo dat het willekeurig valt. Controleer of er geen knopen in het touw zitten wanneer u het in de tas doet.

NEDERLANDS
<p>TURBORESCUE DRUID KIT</p> <p>TURBORESCUE DRUID KIT is een reddings- en evacuatiesysteem te gebruiken voor reddingswerk op hoogte, voor een gewicht tot 120 kg. Reddings- en hulpsystemen zijn niet geregeld door de verordening (EU) 2016/425.</p> <p>Gebruik</p> <p>Hieronder volgt de juiste volgorde van handelingen die moeten worden uitgevoerd voor het gebruik van het reddings- en evacuatiesysteem TURBORESCUE DRUID KIT, nadat de hulpverleners de reddingspositie heeft bereikt en zich op de juiste wijze heeft gezekerd.</p> <ol style="list-style-type: none">Zoek een geschikte hoger gelegen constructie ten opzichte van de te redden persoon, en breng het verankeringsapparaat EXPRESS SLING [1] om de constructie aan (Fig. 1a). Bevestig het takelsysteem TURBORESCUE [2] aan de EXPRESS SLING [1]. Bevestig de koppeling HERCULES [5] aan het inbindpunt van de harnasgordel van de te redden persoon (Fig. 1b). Indien nodig touw vieren door de trekker van het afdaalapparaat DRUID [3] te bedienen (zie handleiding DRUID) en laat het touw trekken. Gebruik voor de verbinding de veiligens EN 361 of EN 1497 of EN 1498 gecertificeerde inbindpunten, bij voorkeur aan de borst. Nadat de te redden persoon is verbonden, aan het touw IRIDIUM 11 mm [4] trekken om het systeem te spannen. Nadat een lichte spanning op het systeem is aangebracht, het touw IRIDIUM 11 mm [4] naar beneden loslaten. Het is raadzaam om deze handeling uit te voeren door de volledige TRAILER 15 L tas [6] naar de grond te werpen en daarbij eventuele obstakels te vermijden (Fig. 2). Controleer of de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a], bovenaan het takelsysteem TURBORESCUE [2], in de zelfblokkerende stand geactiveerd is (Fig. 3b) (zie handleiding TURBOLOCK). Trek aan het uiteinde van het takelsysteem TURBORESCUE [A2] om de lengte ervan te verkorten, zodat het reddingsysteem met het gewicht van de persoon wordt belast. Ga door met ophijzen totdat de persoon die wordt gered van het gebruikte valbeveiligingssysteem kan worden losgemaakt (Fig. 3). Nadat het valbeveiligingssysteem is losgekoppeld, de handel van het afdaalapparaat DRUID [3] bedienen om de persoon die wordt gered naar de grond te laten zakken (zie handleiding DRUID) (Fig. 4t). <p>Voor een betere controle bij hoge belasting kan nog een vrijwingslus worden aangebracht door het touw door een extra koppeling te laten lopen, zoals getoond in Fig. 5.</p> <p>Herstellen van het systeem</p> <p>Ge als volgt te werk om de configuratie van het systeem na gebruik te herstellen en het klaar te maken voor gebruik in noodsituaties:</p> <ol style="list-style-type: none">Plaats het afdaalapparaat DRUID [3] direct naast de koppeling HERCULES [5]. Ontgrendel de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] (zie handleiding TURBOLOCK) en trek het takelsysteem TURBORESCUE [2] volledig uit. Activeer de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] in zelfblokerende modus (zie handleiding TURBOLOCK). Leg alles in de TRAILER 15 L tas [6], beginnend bij het onderste uiteinde van het touw IRIDIUM 11 mm [4] (vastgeknoopt in de speciale lus) tot het takelsysteem TURBORESCUE [2] en de ring EXPRESS SLING [1]. Wikkel het touw niet op, maar geleid het zo dat het willekeurig valt. Controleer of er geen knopen in het touw zitten wanneer u het in de tas doet.

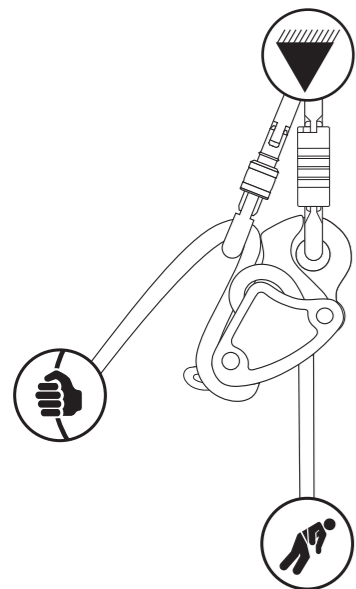
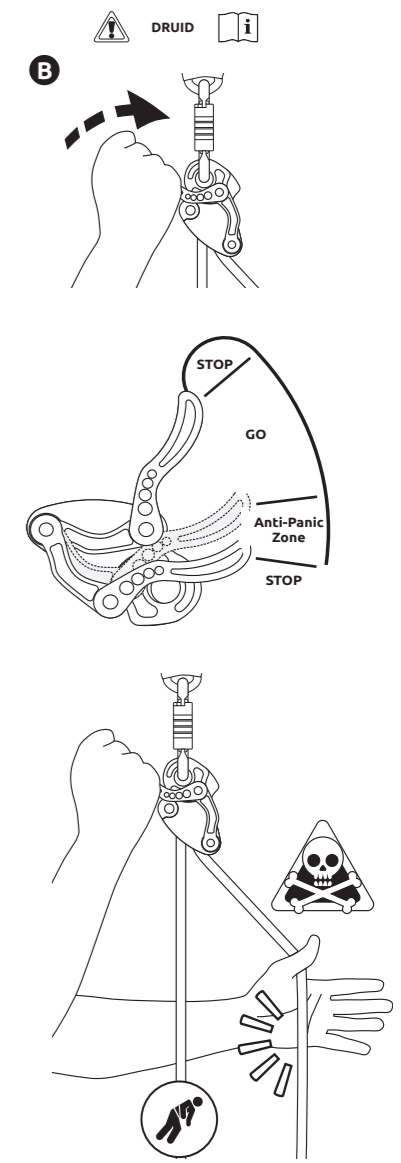
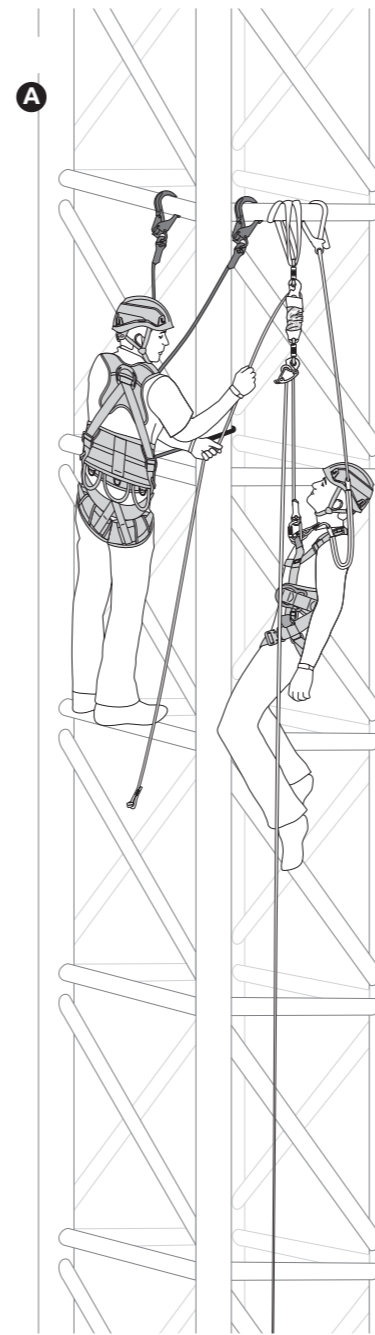
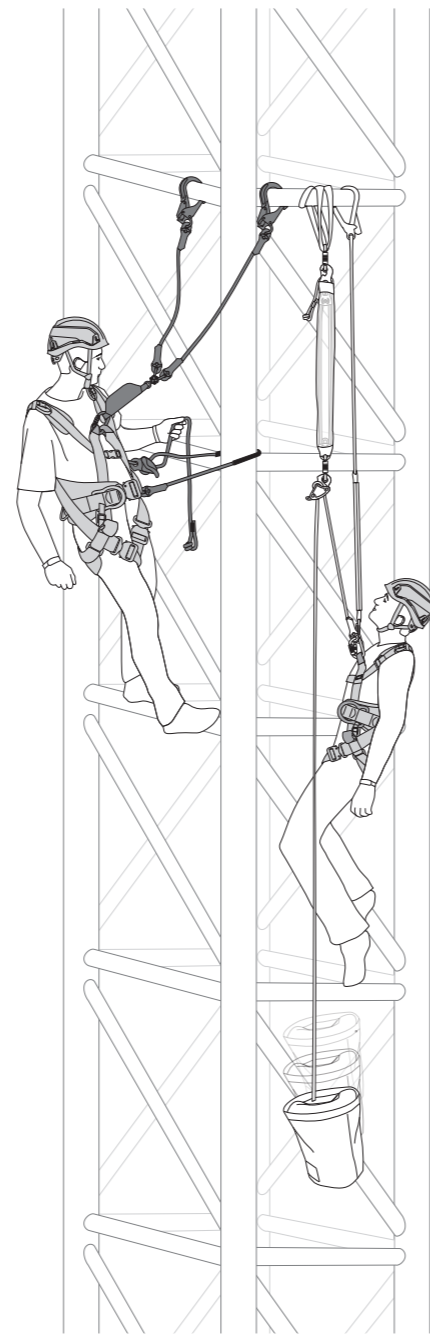
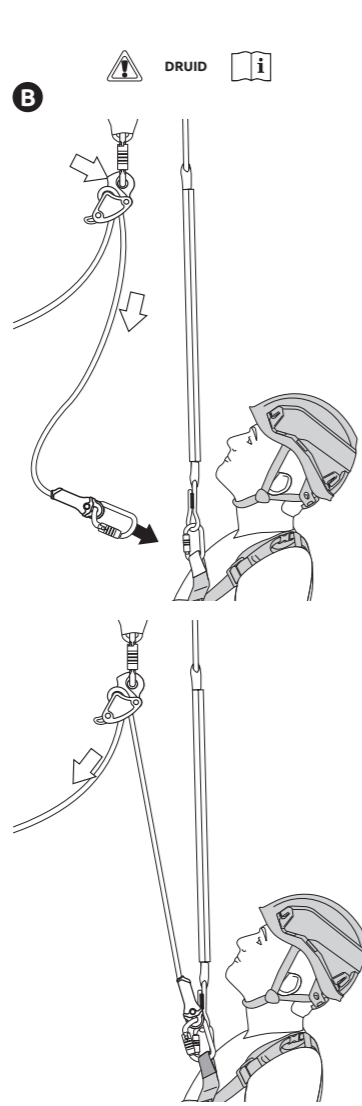
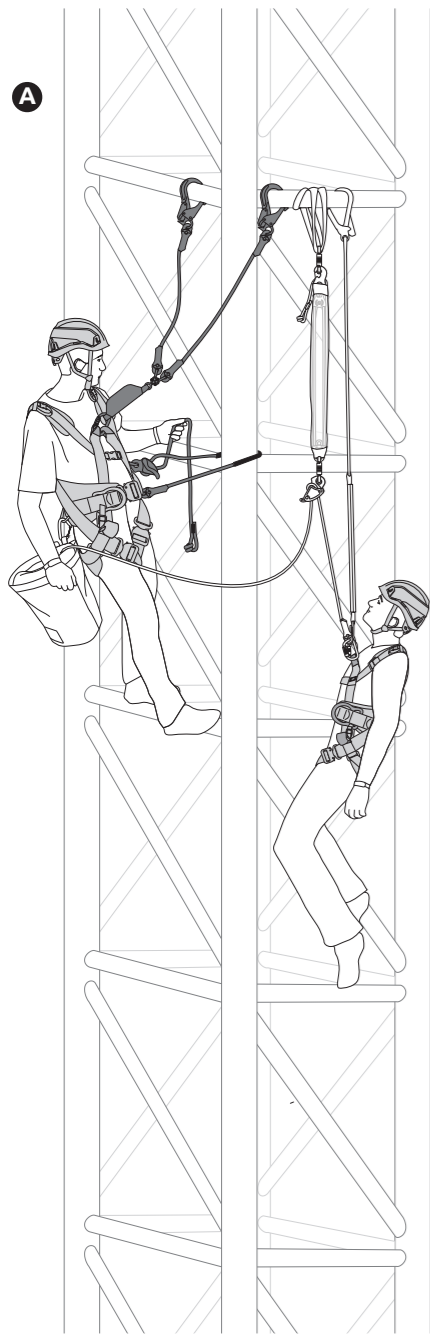
ENGLISH
<p>TURBORESCUE DRUID KIT</p> <p>TURBORESCUE DRUID KIT is een reddings- en evacuatiesysteem te gebruiken voor reddingswerk op hoogte, voor een gewicht tot 120 kg. Reddings- en hulpsystemen zijn niet geregeld door de verordening (EU) 2016/425.</p> <p>Gebruik</p> <p>Hieronder volgt de juiste volgorde van handelingen die moeten worden uitgevoerd voor het gebruik van het reddings- en evacuatiesysteem TURBORESCUE DRUID KIT, nadat de hulpverleners de reddingspositie heeft bereikt en zich op de juiste wijze heeft gezekerd.</p> <ol style="list-style-type: none">Zoek een geschikte hoger gelegen constructie ten opzichte van de te redden persoon, en breng het verankeringsapparaat EXPRESS SLING [1] om de constructie aan (Fig. 1a). Bevestig het takelsysteem TURBORESCUE [2] aan de EXPRESS SLING [1]. Bevestig de koppeling HERCULES [5] aan het inbindpunt van de harnasgordel van de te redden persoon (Fig. 1b). Indien nodig touw vieren door de trekker van het afdaalapparaat DRUID [3] te bedienen (zie handleiding DRUID) en laat het touw trekken. Gebruik voor de verbinding de veiligens EN 361 of EN 1497 of EN 1498 gecertificeerde inbindpunten, bij voorkeur aan de borst. Nadat de te redden persoon is verbonden, aan het touw IRIDIUM 11 mm [4] trekken om het systeem te spannen. Nadat een lichte spanning op het systeem is aangebracht, het touw IRIDIUM 11 mm [4] naar beneden loslaten. Het is raadzaam om deze handeling uit te voeren door de volledige TRAILER 15 L tas [6] naar de grond te werpen en daarbij eventuele obstakels te vermijden (Fig. 2). Controleer of de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a], bovenaan het takelsysteem TURBORESCUE [2], in de zelfblokkerende stand geactiveerd is (Fig. 3b) (zie handleiding TURBOLOCK). Trek aan het uiteinde van het takelsysteem TURBORESCUE [A2] om de lengte ervan te verkorten, zodat het reddingsysteem met het gewicht van de persoon wordt belast. Ga door met ophijzen totdat de persoon die wordt gered van het gebruikte valbeveiligingssysteem kan worden losgemaakt (Fig. 3). Nadat het valbeveiligingssysteem is losgekoppeld, de handel van het afdaalapparaat DRUID [3] bedienen om de persoon die wordt gered naar de grond te laten zakken (zie handleiding DRUID) (Fig. 4t). <p>Voor een betere controle bij hoge belasting kan nog een vrijwingslus worden aangebracht door het touw door een extra koppeling te laten lopen, zoals getoond in Fig. 5.</p> <p>Herstellen van het systeem</p> <p>Ge als volgt te werk om de configuratie van het systeem na gebruik te herstellen en het klaar te maken voor gebruik in noodsituaties:</p> <ol style="list-style-type: none">Plaats het afdaalapparaat DRUID [3] direct naast de koppeling HERCULES [5]. Ontgrendel de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] (zie handleiding TURBOLOCK) en trek het takelsysteem TURBORESCUE [2] volledig uit. Activeer de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] in zelfblokerende modus (zie handleiding TURBOLOCK). Leg alles in de TRAILER 15 L tas [6], beginnend bij het onderste uiteinde van het touw IRIDIUM 11 mm [4] (vastgeknoopt in de speciale lus) tot het takelsysteem TURBORESCUE [2] en de ring EXPRESS SLING [1]. Wikkel het touw niet op, maar geleid het zo dat het willekeurig valt. Controleer of er geen knopen in het touw zitten wanneer u het in de tas doet.

ENGLISH
<p>TURBORESCUE DRUID KIT</p> <p>TURBORESCUE DRUID KIT is een reddings- en evacuatiesysteem te gebruiken voor reddingswerk op hoogte, voor een gewicht tot 120 kg. Reddings- en hulpsystemen zijn niet geregeld door de verordening (EU) 2016/425.</p> <p>Gebruik</p> <p>Hieronder volgt de juiste volgorde van handelingen die moeten worden uitgevoerd voor het gebruik van het reddings- en evacuatiesysteem TURBORESCUE DRUID KIT, nadat de hulpverleners de reddingspositie heeft bereikt en zich op de juiste wijze heeft gezekerd.</p> <ol style="list-style-type: none">Zoek een geschikte hoger gelegen constructie ten opzichte van de te redden persoon, en breng het verankeringsapparaat EXPRESS SLING [1] om de constructie aan (Fig. 1a). Bevestig het takelsysteem TURBORESCUE [2] aan de EXPRESS SLING [1]. Bevestig de koppeling HERCULES [5] aan het inbindpunt van de harnasgordel van de te redden persoon (Fig. 1b). Indien nodig touw vieren door de trekker van het afdaalapparaat DRUID [3] te bedienen (zie handleiding DRUID) en laat het touw trekken. Gebruik voor de verbinding de veiligens EN 361 of EN 1497 of EN 1498 gecertificeerde inbindpunten, bij voorkeur aan de borst. Nadat de te redden persoon is verbonden, aan het touw IRIDIUM 11 mm [4] trekken om het systeem te spannen. Nadat een lichte spanning op het systeem is aangebracht, het touw IRIDIUM 11 mm [4] naar beneden loslaten. Het is raadzaam om deze handeling uit te voeren door de volledige TRAILER 15 L tas [6] naar de grond te werpen en daarbij eventuele obstakels te vermijden (Fig. 2). Controleer of de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a], bovenaan het takelsysteem TURBORESCUE [2], in de zelfblokkerende stand geactiveerd is (Fig. 3b) (zie handleiding TURBOLOCK). Trek aan het uiteinde van het takelsysteem TURBORESCUE [A2] om de lengte ervan te verkorten, zodat het reddingsysteem met het gewicht van de persoon wordt belast. Ga door met ophijzen totdat de persoon die wordt gered van het gebruikte valbeveiligingssysteem kan worden losgemaakt (Fig. 3). Nadat het valbeveiligingssysteem is losgekoppeld, de handel van het afdaalapparaat DRUID [3] bedienen om de persoon die wordt gered naar de grond te laten zakken (zie handleiding DRUID) (Fig. 4t). <p>Voor een betere controle bij hoge belasting kan nog een vrijwingslus worden aangebracht door het touw door een extra koppeling te laten lopen, zoals getoond in Fig. 5.</p> <p>Herstellen van het systeem</p> <p>Ge als volgt te werk om de configuratie van het systeem na gebruik te herstellen en het klaar te maken voor gebruik in noodsituaties:</p> <ol style="list-style-type: none">Plaats het afdaalapparaat DRUID [3] direct naast de koppeling HERCULES [5]. Ontgrendel de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] (zie handleiding TURBOLOCK) en trek het takelsysteem TURBORESCUE [2] volledig uit. Activeer de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] in zelfblokerende modus (zie handleiding TURBOLOCK). Leg alles in de TRAILER 15 L tas [6], beginnend bij het onderste uiteinde van het touw IRIDIUM 11 mm [4] (vastgeknoopt in de speciale lus) tot het takelsysteem TURBORESCUE [2] en de ring EXPRESS SLING [1]. Wikkel het touw niet op, maar geleid het zo dat het willekeurig valt. Controleer of er geen knopen in het touw zitten wanneer u het in de tas doet.

ENGLISH
<p>TURBORESCUE DRUID KIT</p> <p>TURBORESCUE DRUID KIT is een reddings- en evacuatiesysteem te gebruiken voor reddingswerk op hoogte, voor een gewicht tot 120 kg. Reddings- en hulpsystemen zijn niet geregeld door de verordening (EU) 2016/425.</p> <p>Gebruik</p> <p>Hieronder volgt de juiste volgorde van handelingen die moeten worden uitgevoerd voor het gebruik van het reddings- en evacuatiesysteem TURBORESCUE DRUID KIT, nadat de hulpverleners de reddingspositie heeft bereikt en zich op de juiste wijze heeft gezekerd.</p> <ol style="list-style-type: none">Zoek een geschikte hoger gelegen constructie ten opzichte van de te redden persoon, en breng het verankeringsapparaat EXPRESS SLING [1] om de constructie aan (Fig. 1a). Bevestig het takelsysteem TURBORESCUE [2] aan de EXPRESS SLING [1]. Bevestig de koppeling HERCULES [5] aan het inbindpunt van de harnasgordel van de te redden persoon (Fig. 1b). Indien nodig touw vieren door de trekker van het afdaalapparaat DRUID [3] te bedienen (zie handleiding DRUID) en laat het touw trekken. Gebruik voor de verbinding de veiligens EN 361 of EN 1497 of EN 1498 gecertificeerde inbindpunten, bij voorkeur aan de borst. Nadat de te redden persoon is verbonden, aan het touw IRIDIUM 11 mm [4] trekken om het systeem te spannen. Nadat een lichte spanning op het systeem is aangebracht, het touw IRIDIUM 11 mm [4] naar beneden loslaten. Het is raadzaam om deze handeling uit te voeren door de volledige TRAILER 15 L tas [6] naar de grond te werpen en daarbij eventuele obstakels te vermijden (Fig. 2). Controleer of de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a], bovenaan het takelsysteem TURBORESCUE [2], in de zelfblokkerende stand geactiveerd is (Fig. 3b) (zie handleiding TURBOLOCK). Trek aan het uiteinde van het takelsysteem TURBORESCUE [A2] om de lengte ervan te verkorten, zodat het reddingsysteem met het gewicht van de persoon wordt belast. Ga door met ophijzen totdat de persoon die wordt gered van het gebruikte valbeveiligingssysteem kan worden losgemaakt (Fig. 3). Nadat het valbeveiligingssysteem is losgekoppeld, de handel van het afdaalapparaat DRUID [3] bedienen om de persoon die wordt gered naar de grond te laten zakken (zie handleiding DRUID) (Fig. 4t). <p>Voor een betere controle bij hoge belasting kan nog een vrijwingslus worden aangebracht door het touw door een extra koppeling te laten lopen, zoals getoond in Fig. 5.</p> <p>Herstellen van het systeem</p> <p>Ge als volgt te werk om de configuratie van het systeem na gebruik te herstellen en het klaar te maken voor gebruik in noodsituaties:</p> <ol style="list-style-type: none">Plaats het afdaalapparaat DRUID [3] direct naast de koppeling HERCULES [5]. Ontgrendel de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] (zie handleiding TURBOLOCK) en trek het takelsysteem TURBORESCUE [2] volledig uit. Activeer de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] in zelfblokerende modus (zie handleiding TURBOLOCK). Leg alles in de TRAILER 15 L tas [6], beginnend bij het onderste uiteinde van het touw IRIDIUM 11 mm [4] (vastgeknoopt in de speciale lus) tot het takelsysteem TURBORESCUE [2] en de ring EXPRESS SLING [1]. Wikkel het touw niet op, maar geleid het zo dat het willekeurig valt. Controleer of er geen knopen in het touw zitten wanneer u het in de tas doet.

ENGLISH
<p>TURBORESCUE DRUID KIT</p> <p>TURBORESCUE DRUID KIT is een reddings- en evacuatiesysteem te gebruiken voor reddingswerk op hoogte, voor een gewicht tot 120 kg. Reddings- en hulpsystemen zijn niet geregeld door de verordening (EU) 2016/425.</p> <p>Gebruik</p> <p>Hieronder volgt de juiste volgorde van handelingen die moeten worden uitgevoerd voor het gebruik van het reddings- en evacuatiesysteem TURBORESCUE DRUID KIT, nadat de hulpverleners de reddingspositie heeft bereikt en zich op de juiste wijze heeft gezekerd.</p> <ol style="list-style-type: none">Zoek een geschikte hoger gelegen constructie ten opzichte van de te redden persoon, en breng het verankeringsapparaat EXPRESS SLING [1] om de constructie aan (Fig. 1a). Bevestig het takelsysteem TURBORESCUE [2] aan de EXPRESS SLING [1]. Bevestig de koppeling HERCULES [5] aan het inbindpunt van de harnasgordel van de te redden persoon (Fig. 1b). Indien nodig touw vieren door de trekker van het afdaalapparaat DRUID [3] te bedienen (zie handleiding DRUID) en laat het touw trekken. Gebruik voor de verbinding de veiligens EN 361 of EN 1497 of EN 1498 gecertificeerde inbindpunten, bij voorkeur aan de borst. Nadat de te redden persoon is verbonden, aan het touw IRIDIUM 11 mm [4] trekken om het systeem te spannen. Nadat een lichte spanning op het systeem is aangebracht, het touw IRIDIUM 11 mm [4] naar beneden loslaten. Het is raadzaam om deze handeling uit te voeren door de volledige TRAILER 15 L tas [6] naar de grond te werpen en daarbij eventuele obstakels te vermijden (Fig. 2). Controleer of de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a], bovenaan het takelsysteem TURBORESCUE [2], in de zelfblokkerende stand geactiveerd is (Fig. 3b) (zie handleiding TURBOLOCK). Trek aan het uiteinde van het takelsysteem TURBORESCUE [A2] om de lengte ervan te verkorten, zodat het reddingsysteem met het gewicht van de persoon wordt belast. Ga door met ophijzen totdat de persoon die wordt gered van het gebruikte valbeveiligingssysteem kan worden losgemaakt (Fig. 3). Nadat het valbeveiligingssysteem is losgekoppeld, de handel van het afdaalapparaat DRUID [3] bedienen om de persoon die wordt gered naar de grond te laten zakken (zie handleiding DRUID) (Fig. 4t). <p>Voor een betere controle bij hoge belasting kan nog een vrijwingslus worden aangebracht door het touw door een extra koppeling te laten lopen, zoals getoond in Fig. 5.</p> <p>Herstellen van het systeem</p> <p>Ge als volgt te werk om de configuratie van het systeem na gebruik te herstellen en het klaar te maken voor gebruik in noodsituaties:</p> <ol style="list-style-type: none">Plaats het afdaalapparaat DRUID [3] direct naast de koppeling HERCULES [5]. Ontgrendel de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] (zie handleiding TURBOLOCK) en trek het takelsysteem TURBORESCUE [2] volledig uit. Activeer de getande kam van de katrol TURBOLOCK [2a] in zelfblokerende modus (zie handleiding TURBOLOCK). Leg alles in de TRAILER 15 L tas [6], beginnend bij het onderste uiteinde van het touw IRIDIUM 11 mm [4] (vastgeknoopt in de speciale lus) tot het takelsysteem TURBORESCUE [2] en de ring EXPRESS SLING [1]. Wikkel het touw niet op, maar geleid het zo dat het willekeurig valt. Controleer of er geen knopen in het touw zitten wanneer u het in de tas doet.

ENGLISH



REF. MODEL

371901 TURBORESCUE DRUID KIT 20 m / 1 m
 371902 TURBORESCUE DRUID KIT 50 m / 1 m
 371903 TURBORESCUE DRUID KIT 100 m / 1 m

Altezza massima di soccorso
 Maximum rescue height
 Hauteur maximale de secours
 Maximale Rettungshöhe
 Altura máxima de rescate
 Maximale reddingshoogte
 Max räddningshöjd
 Maksimal høyde ved redning
 Максимальная высота спасения

20 m
 50 m
 100 m

Capacità di recupero con paranco
 Maximum block and tackle lift
 Capacité de récupération avec mouflage
 Maximale Huböhe mit dem Flaschenzug
 Capacidad de recuperación con polipasto
 Maximale overbrugging takelsysteemo
 Hämtningsmöjlighet med hissanordning
 Edningskapasitet med taljesystem
 Грузоподъемность с подъемником

65 m
 65 m
 65 m